ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

Η ΕΥΤΥΧΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΛΗ

Τοῦ PIERRE L' ERMITE

47ον

Κι' αὐτὸ δὲν ἐμποδίζει ἕνα σωρὸ ἀνθρώπους νἄχουν τὸ σπιτικό τῶν Ντυμπουλώ σέ μεγάλη ὑπόληψη καὶ νά συχνάζουν στὸ μέγαρό τους.

Ἀπὸ τὸ Νοέμβριο ὡς τὸν Ἀπρίλιο, ἡ κοσμική ζωὴ ὀργιάζει. Τὸ στομάχι ἀναγκάζεται νὰ χωνεύει πλούσια φαγητά. Τὰ μάτια ἐρεθίζονται μὲ τὸ ἠλεκτρικό φῶς κι' ἀπ' τὸ πρωΐ ὡς τὸ βράδι τὸ μυαλό ἐξοντώνεται πάνω σ' ἐφημερίδες καὶ σὲ βιβλία τῆς μόδας —ἀναγνώσματα κούφια ἢ σάπια.

Ἡ Ἐράδη, στὴν ἀρχή, σύμφωνα μὲ τὴν ἔντονη συμβουλή τοῦ πάτερ Κινέρ, εἶχε ἐπιβάλει στὸν ἑαυτό της νὰ μὴ διαβάζει τίποτα. Γιατί νὰ λερώνει τὴν ψυχή της;

Ἀλλά, σιγά-σιγά, ἡ ἀντίδρασή της ἔπαψε νἆναι τόσο ἰσχυρή. Συνήθισε νὰ βλέπει ὅ,τι βλέπει ὅλος ὁ κόσμος... νὰ διαβάζει ὅ,τι διαβάζει ὅλος ὁ κόσμος στὸ Παρίσι, ἔστω καὶ μόνο γιὰ νὰ παίρνει μέρος στὴ συνομιλία.

Καὶ μάλιστα, γιὰ νὰ τὴν πειράξουν καὶ νὰ τὴν κάνουν νὰ κοκκινίσει, οἱ δυὸ νεαροί τῆς φέρνουν ὀδελυρότητες. Ἀλλωστε, τέτοια βιβλία καὶ περιοδικὰ βρίσκονται σκόρπια παντοῦ μέσα στὸ σπίτι, στὶς κάμαρες, πάνω στὰ τραπεζάκια τῶν σαλονιῶν... Ἀκόμα καὶ στὴν κουζίνα. Φαίνεται τόσο φυσικό, ποὺ θὰ ἦταν δρᾶμα ἂν ἡ Ἐράδη ἔπαιρνε τὴν πρωτοβουλία νὰ κόψει στοὺς ἐνοίκους τοῦ σπιτιοῦ τὴ χαλασμένη τροφὴ ποὺ ἀγαποῦν τόσο πολύ.

Στ' ἀλήθεια, τὸ ὄνειρο τῆς Ἐράδης θὰ ἦταν νὰ ὑπηρετῆ σ' ἕνα καλύτερο περιβάλλον... σὲ μιὰ ἀπ' αὐτὲς τὶς καλὲς ἀστικὲς οἰκογένειες, τὶς ἁπλὲς μὲ βάθος καὶ χριστιανικές, ὅπως ὑπάρχουν ἀκόμα τόσες στὸ Παρίσι, στὴ μεσαία τάξη.

Δυστυχῶς, αὐτὴ ἡ μεσαία τάξη ἀκριβῶς, δεινοπαθοῦσε περισσότερο.

Ὄχι μονάχα περιώριζε τὸ ὑπηρετικὸ προσωπικό, ἀλλὰ πολὺ συχνὰ ἡ μητέρα καὶ ἡ οἱ κόρες, ἐκτὸς ποὺ εἶχαν τὶς κοσμικὲς ὑποχρεώσεις καὶ τὶς σπουδὲς τῶν παιδιῶν, ἔκαναν καὶ τὶς δουλειὲς τοῦ σπιτιοῦ.

Καὶ ἂν ὁ Δίας ἀνασήκωνε τοὺς ὤμους του περιφρονητικὰ γι' αὐτὴ τὴν μεταβολὴ στὸν τρόπο τῆς ζωῆς, ἡ Ἐράδη ὅμως θαύμαζε σιωπηλὰ τὴν τάδε χαριτωμένη γυναίκα, ἢ τὴν τάδε κομψὴ δεσποινίδα, ὅσο σκεφτότανε πὼς πρὶν ἔρθουν ἐδῶ νὰ δειπνήσουν τουαλετταρισμένες, εἶχαν κάνει νοικοκυριὸ στὸ σπίτι τους, εἶχαν μαντάρει τ' ἀσπρόρουχα, εἶχαν συνοδέψει τ' ἀδερφάκια τους, ἀπὸ τὸ λύκειο Καρνώ, εἶχαν ἐπιβλέψει νὰ μελετήσουν τὰ μαθήματά τους, καὶ καμμιὰ φορὰ εἶχαν περάσει μερικὲς στιγμὲς στὴν ἐκκλησία γιὰ νἄβρουν παρηγοριά.

Ναί, ἡ Ἐράδη θὰ προτιμοῦσε μάλιστα, αὐτὴ τὴν ἀστικὴ τάξη, ποὺ βρισκότανε κοντήτερα πρὸς τὴν τίμια ἀλσατικὴ νοοτροπία. Ἀλλὰ δὲν ἦταν στὸ χέρι της νὰ διαλέξει.

«Ὅπου εἶναι δεμένη ἡ κατσίκα, ἐκεῖ πρέπει νὰ βοσκήσει...» Ἡ Ἐράδη ἔβοσκε στὸ σπίτι τῶν Ντυμπουλώ.

Ἔβοσκε, μάλιστα, καλά· καὶ μοιραῖα συνηθίζει κανεὶς σὲ ὡρισμένες ἀνέσεις... στὴν πολυτέλεια τῆς κάμαρας... στὰ πλούσια γεύματα, στὴν ὡραία μουσική... στὶς τουαλέττες.

Ἔτσι, σιγὰ — σιγά, ἀνεπαίσθητα, ὅπως ἁπλώνεται ἡ σκόνη, ἄρχισε νὰ τ' ἀνέχεται ὅλα ἡ Ἐράδη, καὶ τὸ χειρότερο γι' αὐτὴ τὴν ἀνοχή, οἱ εὐκολώτερες σχέσεις γιὰ τὴν Ἐράδη, αὐτὲς ποὺ τὶς χαρακτήριζε ἡ εὐθυμία καὶ ἡ οἰκειότητα, ἦταν κατώτερες σχέσεις.

(Συνεχίζεται)

Πατρινά ἡμερονύκτια

Στὰ πεταχτά

Ὁ νέος χρόνος, ὁ ὁποῖος ἐξαιρετίσθη μὲ τὶς εὐχὲς ὅλων τῶν κατοίκων τῆς γῆς, ἦρθε μὲ ἕνα ὡραῖο καθαρὸ οὐρανὸ καὶ ἡ πρωτοχρονιάτικη ἡμέρα ἦταν ἀληθινὰ ἀνοιξιάτικη.

—Ἀντιθέτως τὸ βράδυ τῆς Παραμονῆς ἐπεκράτησε κακοκαιρία μὲ ἀποτέλεσμα πολλοὶ φτωχοὶ βιοπαλαισταὶ νὰ ταλαιπωρηθοῦν ἀφάνταστα, στὴν προσπάθειά τους νὰ πωλήσουν τοὺς «μπουναμάδες».

—Πάντως οἱ βροχὲς ἐκρίθησαν ἀπὸ τοὺς ἀγρότες εὐεργετικὲς γιὰ τὶς καλλιέργειες κι' αὐτὸ ἀντιστάθμισε τὶς ζημίες ποὺ ἐπέφερε σ' ἄλλους τομεῖς.

=Χάλια ἀπεῖλγραπτα παρουσιάζει ἡ ὁδὸς Κανακάρη καὶ ἰδίως τὸ τμῆμα ἀπὸ Γούναρη ἕως Τριῶν Ναυάρχων.

—Ἔγεμισε λάκκους, οἱ ὁποῖοι μὲ τὶς βροχὲς μετεβλήθησαν σὲ λίμνες.

—Τὰ διερχόμενα αὐτοκίνητα ἐπεδείνωναν τὴν ἀκαταστασία καὶ μετέβαλαν ὅλην τὴν ὁδὸν σὲ βάλτον.

—Ἐπιβάλλεται ἡ ἐπισκευή τῆς ὁδοῦ αὐτῆς, ἡ ὁποία εἶναι μία τῶν κεντρικωτέρων καὶ παραδόξως παραμένει εἰς αὐτὴν τὴν ἀθλίαν κατάστασιν.

=Χρυσὲς δουλειὲς ἔκαναν τὶς ἡμέρες αὐτὲς τὰ...λουκουματζίδικα.

—Κατ' ἔθιμον, τὴν πρωτοχρονιὰ πολλοὶ ἔφαγαν λουκουμάδες γιὰ νὰ...μελώσουν τὸ χρόνο.

—Καὶ «ἐμέλωσαν» ἐκεῖνοι τὸ στόμα τους.

=Ἱκανοποιητικῶς εἰργάσθησαν καὶ τὰ κινηματοθέατρα.

—Τὰ ὁποῖα καὶ ἐπαρουσίασαν ὡραῖες ταινίες.

=Γιὰ πρώτη φορὰ ἐνεφανίσθη στὴν πόλι μας ὁ Ἅγιος Βασίλειος ἐπάνω σὲ...τζίπ.

—Τὸ ὁποῖον εἶχε φορτωθῆ μὲ ...βαμβάκια δῆθεν χιόνια ἀπὸ τὴν...Καισαρία.

—Καὶ οἱ ὑπαίθριοι φωτογράφοι ἐτραβοῦσαν ἐνσταντανέ σ' ὅσους ἐπιθυμοῦσαν νὰ ἀπαθανατίσουν τὴν συνάντησί τους μὲ τὸν ἀσπρομάλλη ἅγιο...

—Κι' ἔκαναν χρυσὲς δουλειές.

Φαρμακεῖα

Διανυκτερεύοντα:

Παπαχρήστου Ἰω. Κορίνθου 258, Δαδιώτης Βασ. Ἀγ. Νικολάου 11.

Συνταγαὶ ΙΚΑ:

Ζερβόπουλος Μιχ. Γεροκωστοπούλου 26, Πελεκᾶνος Ἀνδ. Ἀγ. Νικολάου 49, Καραμπᾶς Ἀθ. Γούναρη 42, Ζαριφόπουλος Χαρ Πλατεῖα Ὄλγας. Πουλίδας Παν. Ἀγ. Ἀνδρέου 95, Πρόβος Βλ. Γερμανοῦ 117.

ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΙΑΚΑ

ΕΔΩ ΚΙ' ΕΚΕΙ

Τώρα ποὺ ἐτελείωσαν οἱ γιορτές, οἱ φορτικὲς εὐχές, τὰ τυπικὰ «χρόνια πολλὰ» καὶ ἐπὶ τέλους ἔλαβε τέλος ἡ παρέλαση τῶν δώρων, ἂς ἀνασκουμπωθοῦμε νὰ πιάσουμε τὴ δουλειά μας, γιατὶ ἀρκετὰ τὸ ρίξαμε ἔξω. Ἄντε μπράβο. Τὸ σπίτι, τὸ μαγαζί, τὸ γραφεῖο ἀναστατώθηκαν τοῦτες τὶς τελευταῖες ἡμέρες καὶ ὁ δείκτης τῶν ταμείων λίγο ἔλειψε νὰ σημειώση τὴ θερμοκρασία τῆς Ρωσσικῆς στέππας.

Κάθομαι κι' ἀναλογίζουμαι ποῦ καὶ ποῦ ἔφυγαν τὰ χρήματα τὶς μέρες τῶν ἑορτῶν καὶ σημειώνω τὴ μεγάλη λέξη: Περιττότητες. Ὅλα περιττὰ ἦσαν καὶ τίποτε οὐσιῶδες... Καὶ ὅμως! Ἐκεῖ μέσα στὰ περιττὰ καὶ 'στ' ἄχρηστα βρήκαμε τὴ μικρὴ εὐτυχία, τὴν μιὰ κάποια συγκίνηση. Στὴ ζωή μας τὰ οὐσιώδη ἔχουν τὴν σοβαρότητα καὶ τὴν βαρύτητα. Μὰ τὰ περιττά, τὴν ἐλαφράδα καὶ τὴν χαρά. Τί εἶναι τὰ ἁγιοβασιλιάτικα δῶρα; Ἡ συνισταμένη τῆς περιττότητας. Κι' ὅμως ἀφαιρέστε τα ἀπὸ τὴ ζωὴ τοῦ παιδιοῦ κι' ἀπὸ τὴ δική μας ἐπιθυμία τῆς ἀγορᾶς γιὰ νὰ δοθοῦν, καὶ τότε θὰ καταλάβητε πόση μαγικὴ ἐπίδραση ἐξασκοῦν τὰ περιττὰ πράγματα στὴ ζωή.

Ὅσο πιὸ περιττὰ πράγματα ἔχει τὴ δυνατότητα κι' ἀγοράζει κανένας, τόσο πιὸ «πολιτισμένος» κάνει τὸ περιβάλλον του. Οἱ πολιτισμοὶ χαρακτηρίζονται περισσότερο ἀπὸ τὴν ποιότητα τῶν περιττῶν, παρὰ ἀπὸ τὴν βαρύτητα τῶν οὐσιαστικῶν πραγμάτων. Κι' ἡ τέχνη ἀπὸ τὰ περιττὰ ξεκίνησε κι' ἔγινε οὐσιῶδες στὴ ζωή. Κι' οἱ κοινωνικὲς σχέσεις, καὶ οἱ διασκεδάσεις καὶ τὰ στολίδια καὶ τὰ κεντίδια κι' ὅλα ὅσα ὡραιοποιοῦν τὴ ζωή, ὅλα στὴν ἐσώτερη ἀνασκόπησή τους προέχονται ἀπὸ τὴν τάση, ἔξω τὴν ἀνάγκη, τοῦ περιττοῦ.

Γιὰ νὰ ἔχη ὅμως κανένας τὴν εὐχέρεια τῆς διαθέσεως χρημάτων γιὰ περιττά, πρέπει κάποτε ἄλλοτε... ν' ἀσχολῆται μὲ τὰ οὐσιώδη καὶ σοβαρά... Καὶ ὁ καιρὸς νομίζω τῶν περιττῶν ἐτέλειωσε. Ἂς ἀνασκουμπωθοῦμε στὴ δουλειά, γιατὶ ἄν μᾶς πάρουν σβάρνα τὰ... περιττά, τότε ἡ κοιλιὰ θὰ χτυπήση ταμπούρλο, δυνατότερα ἀπὸ τὰ ἁγιοβασιλιάτικα.

***

Μέσα στὶς πρῶτες φροντίδες τοῦ ἀνθρώπου, ὅταν ἀρχίζη ὁ χρόνος, εἶναι ἡ τακτοποίηση τοῦ ἑαυτοῦ του ἀπέναντι στὰ μεγάλα προβλήματα καὶ στὰ θέματα τῆς ἐποχῆς του. Γιὰ μᾶς ποὺ στρατήσαμε στὸ πολυτάραχο 1957 καὶ πού πήραμε τὸ ραβδὶ γιὰ νὰ ὁδοιπορήσουμε τὸ 1958, ἔτυχε βαρὺς ὁ κλῆρος τῆς ἐξετάσεως τῶν πραγμάτων καὶ τῆς τοποθετήσεώς μας μέσα στὰ νέα μεγάλα ζητήματα καὶ προβλήματα ποὺ ἀνοίχτηκαν. Τὸ 1957 χαράχτηκε προνομιακὰ στὴν ἱστορία τῆς ἀνθρωπότητος, γιατὶ στὶς ἡμέρες του ξεπετάχτηκε ἡ πρώτη γήϊνη σπίθα στὸν ἀστερισμὸ τοῦ οὐρανοῦ. Τί θὰ γίνη στό 58; Πυρκαγιά, θύελλα, ἀναμόρφωση, ἀνάταση, διαχωρισμός; Πῶς λοιπὸν νὰ τακτοποιήση ὁ μέσος ἄνθρωπος τὸν ἑαυτό του σ' αὐτὴ τὴν πλημμυρίδα; Οὔτε ν' ἀντιδράση μπορεῖ στὴν πορεία τῆς ἐπιστήμης, οὔτε νὰ ἀντισταθῆ στὴ μοῖρα τῆς ἐξελίξεως. Γιὰ τοῦτο, νομίζω, πὼς εἶναι δύσολο στὰ σημερινὰ δεδομένα, νὰ κάνη κανένας σχέδια, νὰ χαράξη λεπτομέρειες στὴν πορεία του καὶ νὰ σχεδιάση τὴν ζωή του στὶς μέρες ποὺ θ' ἀκολουθήσουν. Γενικότητες ναί. Ὄχι λεπτομέρειες. Μόνο ἡ καλλιέργεια τοῦ ἐσωτερικοῦ μας κόσμου ἀπομένει δικό μας, κατὰ δικό μας ἔργο. Αὐτὸ δὲν ἐμποδίζεται οὔτε ἀπὸ τὶς στροφὲς τῶν σπούτνικ γύρω ἀπὸ τὴ γῆ, οὔτε ἀπὸ τὰ διαπλανητικὰ ταξίδια. Τ' ἀντίθετα μάλιστα. Ὅσο πιὸ ψηλὰ θ' ἀνεβοῦμε, τόσο πιὸ καλλιεργημένη πρέπει νὰ εἶναι ἡ ψυχή, ἡ συνείδηση, ἡ εὐθύνη καὶ ἡ ἀνθρωπιά μας. Ποτὲ ἄλλοτε δὲν ἦταν ἀπαραίτητη ἡ καλλιέργεια τῆς συνειδήσεως ὅσο σήμερα. Ἀκριβῶς, γιατὶ βρισκόμαστε στὴν ἀρχὴ μιᾶς νέας, καινούριας, ἀφαντάστου ὡραιότητος ἐποχῆς.

Ο ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΙΟΣ

ΜΟΥΣΙΚΑ

Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΗΣ ΒΟΝΝΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΤΡΑ ΣΗΜΕΡΑ

ΘΑ ΔΩΣΗ ΣΥΝΑΥΛΙΑ

Σήμερα τὸ βράδυ θὰ δώση στὴ πόλι μας, στὸ Δημοτικὸ Θέατρο, μιὰ συναυλία ἡ ἐπιχορηγουμένη ἀπὸ τὸ Γερμανικὸ Κράτος Πανεπιστημιακὴ ὀρχήστρα τῆς Βόννης.

Ἡ Πανεπιστημιακὴ ὀρχήστρα τῆς Γερμανίας ἔχει περιοδεύσει τὶς περισσότερες μεγαλουπόλεις τῆς Εὐρώπης καὶ ἔχει δώσει ἐπιτυχεῖς συναυλίες.

Μὲ τὴν εὐκαιρία ποὺ ἡ Γερμανικὴ ὀρχήστρα ἐπεσκέφθη τὴ Χώρα μας, οἱ ἁρμόδιοι τοῦ Δημοτικοῦ Θεάτρου κατέβαλαν προσπάθειες καὶ ἐπέτυχαν νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν κάθοδό της στὴ πόλι μας. Στὴ συμφωνικὴ ὀρχήστρα τῆς Μπὸν συμμετέχουν 35 ἐκτελεσταὶ καθηγηταὶ καὶ ἡ παγκοσμίου φήμης σοπράνο Lieselotte Lipp, μὲ διευθυντὴ ὀρχήστρας τὸν Josep Görg. Ἡ συναυλία θὰ δοθῆ στὶς 9.30 μ. μ. σήμερον Παρασκευή. Τὸ προσωπικὸ τῆς ὀρχήστρας ἀφίχθη χθὲς βράδυ. Στὸ πρόγραμμα τῆς συναυλίας περιέχονται τὰ ἔργα τοῦ Γκεόργκ Χαΐντελ (Κοντσέρτο γκρόσσο σὲ σὸλ ὕφεσις καὶ Γκροῦντελ Τιράννο Ἀμόρ, μὲ τὴν ὑψίφωνο Λίζα Λίππ), τοῦ Γκεόργκ Τέλεμαν (Σουΐτα σὲ ντὸ μεῖζον δι' ἔγχορδα καὶ μπάσσα), τοῦ Ζὰν Λεκλαίρ (Κοντσέρτο σὲ ντὸ μεῖζον γιὰ φλάουτο καὶ ὀρχήστρα), τοῦ Γιόχαν Μπὰχ (Κουϊντέττο εἰς ρὲ μεῖζον γιὰ φλάουτο, 2 βιολιά, βιόλα καὶ μπάσσο) καὶ τοῦ Κὰρλ Στάμιτς (Τρίο σὲ σὸλ μεῖζον γιὰ φλάουτο, βιολὶ καὶ βιολοντσέλλο καὶ Κουαρτέττο σὲ φὰ μεῖζον).

Ἡ τιμὴ εἰσιτηρίου καθορίσθη: Πλατεῖα 20 δρχ. ἐξώστης 12 δρχ. δικαιώμα χρήσεως θεωρείου 50 δρχ.

Τὸ Ραδιόφωνον

ΣΤΑΘΜΟΣ ΠΑΤΡΩΝ (198μ.)

14 Ἀθλητικὸ μας πεντάλεπτο, 14.05 ξένες ὀρχῆστρες. 19 τὸ συγκρότημα Βασ. Τσάμη, 19.30 δελτίον τοπικῶν εἰδήσεων, 19.40 ἑλληνικὰ τραγούδια, 23 λαϊκὲς ἐπιτυχίες.

ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ (412 μ.)

7.10 Ἑλληνικὰ μοτίβα, 8.30 ἑλληνικὰ τραγούδια, 13.15 ὅ,τι ζητήσατε, 14 ὅ,τι τραγουδᾶ ἡ Ἀθήνα, 18.10 ἑλληνικὰ τραγούδια, 21.15 ὄπερες, 22.30 ἑλληνικὲς μελῳδίες, 23.15 ἕλληνες τραγουδισταί.

ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ Β'

7.30 Μουσικὴ καὶ τραγούδια, 11.30 ἑλληνικὰ τραγούδια, 13 φωνητικὰ συγκροτήματα, 16 ἐλαφρὰ συγκροτήματα, 18 ποικίλο πρόγραμμα, 19.45 συντροφιὰ μὲ τὴ μουσική.

ΝΕΑ ΚΛΙΝΙΚΗ ΩΤΟ-ΡΙΝΟ-ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗ
"Ο ΤΙΜΙΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ"
ΓΕΩΡΓΙΟΥ Α. ΜΑΡΚΟΥ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΥ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΥ
ΤΗΣ ΩΤΟ — ΡΙΝΟ — ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ
ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
(ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ "ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΕΡΥΘΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ")
Ἡ Κλινικὴ ἤρχισε λειτουργοῦσα ἐν Πάτραις, ὁδὸς Ἁγίου Ἀνδρέου 107 διαθέτουσα τελειοτάτου, τελευταίου τύπου μηχανήματα καὶ κλίνας α' β' καὶ γ' θέσεως.
ΤΗΛΕΦ. 45—33

ΙΑΤΡΟΣ
Δ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Εἰδικὸς Δερματολόγος
ΡΙΖΙΚΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΔΙ' ΑΚΤΙΝΩΝ:
Ἀγγειωμάτων, Ἐπιθηλιωμάτων (Μούρων) Τριχοφύτων, Κασίδας, Περιονύξεων.
ΚΙΡΣΟΙ ΑΝΕΥ ΕΓΧΕΙΡΗΣΕΩΣ
Ἀποτριχώσεις.
ΕΡΜΟΥ-ΚΑΝΑΚΑΡΗ 118 ΤΗΛ. 30-61

ΥΠΟΚΑΜΙΣΑ ΓΡΑΒΑΤΕΣ ΠΙΖΑΜΕΣ
Ἐκλεκταὶ ποιότητες
ΑΦΟΙ ΓΑΛΑΝΗ
ΚΑΤΩΘΙ "ΕΣΠΕΡΟΥ"

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Κ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ
ΝΕΟΣ ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
Ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν ἰατρὸς τῆς Πανεπιστημιακῆς Παιδιατρικῆς Κλινικῆς Νοσοκομείου Παίδων «Ἁγία Σοφία» ὑπὸ καθηγητὴν τὸν κ. ΚΩΝ. ΧΩΡΕΜΗΝ.
Ἐπίσης ἰατρὸς τοῦ τμήματος βρεφῶν τοῦ Νοσοκομείου «ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ»
Ἐγκατασταθεὶς εἰς Πάτρας, δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Κανακάρη 180, ἔναντι «ΝΕΟΛΟΓΟΥ», τοὺς ἀπόρους δωρεάν.

ΝΕΑ
ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
Δ^Ρ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΚΟΥΡΛΙΟΥΡΟΥ
Μαιευτὴρος — Χειρουργοῦ — Γυναικολόγου
τ. Ἰατροῦ «ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ», ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν ἐσωτερικοῦ βοηθοῦ τῆς Μαιευτικῆς καὶ Γυναικολογικῆς Κλινικῆς τοῦ Πολιτικοῦ Νοσοκομείου Ἀθηνῶν
ΚΛΙΝΙΚΗ ὁδὸς ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 12 (Πλατεῖα Ὄλγας)
ΕΜΦΥΣΗΣΕΙΣ—ΣΑΛΠΙΓΓΟΓΡΑΦΙΑΙ
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 42—58

Δ^Ρ ΠΑΝ. Δ. ΡΑΜΠΑΒΙΛΑΣ
ΙΑΤΡΟΣ—ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ERLANGEN
Τ. ἐσωτερικὸς βοηθὸς ἐπὶ τετραετίαν Παθολογικῶν καὶ Καρδιολογικῶν Κλινικῶν ERLANGEN & BIENNHΣ
Ἐγκατάστασις ἠλεκτροκαρδιογράφου κ.λ.π
Ὁδὸς Κανακάρη 146—Τηλέφωνον 28—41
ΠΑΤΡΑΙ

ΠΡΟΤΥΠΟΣ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΗ—ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
ΖΑΦΕΙΡΙΟΥ ΧΡ. ΧΡΗΣΤΟΥ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟΥ—ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΥ
ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ 80
("Εναντι Ἱεροῦ ναοῦ)
ΤΗΛΕΦ. 41—37

ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΟΝ ΒΑΦΕΙΟΝ
ΝΑΥΛΟΝ & ΔΕΡΜΑΤΙΝΩΝ ΕΙΔΩΝ
Διὰ νέου τύπου μηχανήματος Compresseur Pistole
Θ. ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΟΥ
ΜΑΙΖΩΝΟΣ 66 Β'
Ἔναντι Εὐαγγελιστρίας
Προσέξατε τὴν Διεύθυνσιν
ΜΕΤΑΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΙ ΕΙΣ ΑΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΝΑΥΛΟΝ & ΔΕΡΜΑΤΙΝΑ
Ἅπαντα τὰ εἴδη βαφῆς ὑποδημάτων καθὼς καὶ καστορίνες ὅλων τῶν χρωμάτων
Τοποθετοῦνται φόλες ὑποδημάτων ἄνευ ραφῆς
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΕΠΕΙΑ
Ἐπίσης εἰδικὸν φάρμακον διὰ καθους Ἠλεκτρ. καὶ φανοὺς στύλου

Τὸ καλύτερο,
τὸ πρακτικώτερο καὶ ΓΙΑ ΤΙΣ ΓΙΟΡΤΕΣ,
τὸ ὠφελιμώτερο δῶρο
ΕΙΝΑΙ
ΕΝΑ ΒΙΒΛΙΑΡΙΟ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΥ ΤΡΑΠΕΖΩΝ
"Η ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΥ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΥ
ΔΙΟΤΙ
α) Σᾶς δίδει τὴν εὐκαιρία νὰ συνεχίσετε τὶς καταθέσεις σας, ἔστω καὶ μικροποσῶν, ὥστε σιγὰ — σιγὰ νὰ σχηματισθῆ ἕνα καλὸ Κεφάλαιο.
β) Παίρνετε ἕνα τόκο 9 ο)ο μέχρι 31.3.58 ἂν καταθέσετε ἐντὸς τοῦ τρέχ. μηνός, ἢ 8 ο)ο ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1958, ὁ ὁποῖος ὅμως γίνεται μεγαλύτερος, γιατὶ εἶναι ἀφορολόγητος.
γ) Ἐξασφαλίζετε τὸ μέλλον τῶν παιδιῶν σας ἢ τῶν προστατευομένων σας.
δ) Συνηθίζετε τὰ παιδιά, ἀπὸ μικρά, στὴν οἰκονομία καὶ τὴν ἀποταμίευσι.
Ὁ τόκος εἶναι καθαρὸν εἰσόδημα, διότι ΔΕΝ ΦΟΡΟΛΟΓΕΙΤΑΙ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ
"ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ"
ΑΘΗΝΑΙ ΣΤΑΔΙΟΥ 65
Διὰ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΙΝ εἰς Ἀμερικήν, Καναδᾶν, Αὐστραλιανκλπ.
Δι' ἔκδοσιν εἰσιτηρίων ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΩΝ—ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΩΝ—ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ
Δι' ἐξασφάλισιν καλῶν θέσεων μὲ τὰς καλλιτέρας τιμάς.
Ἀποτανθῆτε: εἰς τὸ Πρακτορεῖον "ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ"
Ἀντιπρόσωπος ἐν Πάτραις ΙΩΑΝΝΗΣ ΙΓΓΛΕΣΗΣ
Γωνία Ἑρμοῦ—Ὄθωνος Ἀμαλίας 47
Τηλεφ. 21—51

ΠΡΟΤΙΜΑΤΕ
Τοὺς ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΑΣ Γραφείων—τοίχου, Ἀτζέντες, Καζαμίες, Εὐχετήρια, Κάρτες ἐκδόσεως
Χ. & Ι. ΚΑΓΙΑΦΑ
ΠΑΤΡΑΙ
Εἶναι ἀνώτεροι ὅλων.
Ἐπεβλήθησαν παντοῦ.
Τοὺς ἐπεξεργάζονται Πατρινὰ ἐργατικὰ χέρια.

ΕΠΙΠΛΟΣΕΙΣ ΜΕ ΔΟΣΕΙΣ
ΝΕΑ ΕΚΘΕΣΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ
Κάτωθι Πλατείας Ὄλγας
Ἕτοιμα καὶ ἐπὶ παραγγελία
ΚΑΚΟΓΙΑΝΝΗ Σ. & Σ. Ι. Ο.Ε.
ΠΑΤΡΑΙ · ΤΗΛ. 27-34

Σχολὴ Σωφφὲρ
Κολοκοτρώνη 34

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΚΑΒΟΥΝΙΔΟΥ Α.Ε.
Δ)π "ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ"
Παρασκευὴν 10ην ἑσπερινὴν δι' Ἰθάκην, Σάμην, Ἀγίαν Εὐφημίαν, Φισκάρδον, Βασιλικήν, Νυδρί, Λευκάδα, Πρέβεζα, Πάργα, Παξούς, Ἡγουμενίτσαν, Κέρκυραν.
Κυριακὴν 9ην ἑσπερινὴν διὰ Πειραιᾶ, Χανιά, Ρέθυμνον, Ἡράκλειον.
Πρακτορεῖον: Ἰ. Ἀθανασοπούλου
Πλατεῖα Τριῶν Συμμάχων 5 Τηλεφ. 32—35

ΝΕΑ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ
Δ)π "ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ"
(ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ)
Σάββατον 8ην μ. μ. Σάμην, Κέρκυραν, Βρινδήσιον.
Δευτέραν 12.30 μεσονύκτιον Πειραιᾶ, Σύρον, Τῆνον, Μύκονον, Ἰκαρίαν, Καρλόβασι, Βαθύ, Χῖον, Μυτιλήνην.
Ναυτικὸν Πρακτορεῖον
Π. Πυλαρινὸς
Ὄθωνος—Ἀμαλίας 68
(Κάτωθι Μεγάρου Μαραγκοπούλου)
Τηλέφωνον 42—77

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΝΙΚΟΛΑΟΥ Ι. ΔΙΑΠΟΥΛΗ
Τὸ γνωστὸν θαλαμηγὸν
"ΑΝΔΡΟΣ"
Κάθε Κυριακὴν 1ην πρωΐνὴν διὰ Ζακυνθον, Ληξούριον, Ἀργοστόλιον.
Κάθε Κυριακὴν 10ην ἑσπερινὴν διὰ Πειραιᾶ—Δωδεκάνησον, Σητείαν.
Πρακτορεῖον: Π. Α. Κεραμιδᾶ.
Ἁγίου Ἀνδρέου 36 β'—Τηλεφ. 33—30

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΚΑΒΟΥΝΙΔΟΥ Α. Ε.
ἀ)π "Ἑλένα"
Εἰς ἀντικατάστασιν τοῦ ἀτμοπλοίου «ΓΛΑΡΟΣ».
Παρασκευὴν 8ην ἑσπερινὴν διὰ Πειραιᾶ.
Τρίτην 10ην νυκτερινὴν διὰ Ἀστακόν, Καλαμον, Μύτικα, Ζαβέρδα, Λευκάδα, Πρέβεζα.
Ἐπιστροφὴ μέσῳ ἰδίων προσεγγίσεων.
Τετάρτην 8ην ἑσπερινὴν διὰ Πειραιᾶ.
Πρακτορεῖον Ἰω. Ἀθανασοπούλου
Πλατεῖα Τριῶν Συμμάχων 5
Τηλεφ. 32—35

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ Κ. ΤΟΓΙΑ
ΝΕΟΝ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ ΖΑΚΥΝΘΟΥ
ἀ)π «Μοσχάνδη»
Παρασκευὴν 9.30 ἑσπερινὴν διὰ Πειραιᾶ, Σύρον, Τῆνον, Ἄνδρον, Κόρθιον.
Παρασκευὴν 2αν πρωΐνὴν διὰ ΖΑΚΥΝΘΟΝ.
ἀ)π «Κ. Τόγιας»
Τρίτην 2αν πρωΐνὴν διὰ Ζάκυνθον. Ληξούριον, Ἀργοστόλιον.
Τρίτην 9.30 ἑσπερινὴν διὰ Πειραιᾶ κατ' εὐθεῖαν.
Πέμπτην